



Oifig an  
Office of the



**Stiúrtóra Ionchúiseamh Poiblí**  
**Director of Public Prosecutions**



Выпуск  
консультационных  
записей

The graphic at the bottom of the page features a large, light blue bowl-like shape, which is a stylized representation of the scale of justice. It is set against a dark blue background and is supported by several thin white lines that extend upwards towards the text.

© Управление главного прокурора  
(май 2018 г.)

## **Об этом буклете**

В этом буклете на простом языке объясняется, что вам нужно знать, если вас попросят дать согласие на использование ваших консультационных записей в уголовном процессе.

Буклет описывает не все возможные ситуации, а старается ответить на те вопросы, которые чаще всего задают пострадавшие.

Информации, содержащиеся в буклете, представляют собой только рекомендации. Они не относятся к медицинским записям, психиатрическим записям или записям социального работника.

## **1. Почему суду нужны мои записи?**

Очень важно, чтобы суд знал обо всем, что может повлиять на исход судебного процесса. Если в ваших консультационных записях содержится информация, имеющая отношение к делу, суд должен об этом знать.

## **2. Как это произойдет?**

Ваши консультационные записи может запросить либо обвинение, либо защита. Когда это произойдет, вас спросят, согласны ли вы, чтобы ваши записи были выпущены.

## **3. Должен ли я дать свое согласие?**

Нет. Вы не обязаны дать свое согласие на выпуск ваших записей. Если вы дадите свое согласие, вы можете отозвать его в любое время. Однако, если вы не дали свое согласие или не отзывали свое согласие, судья должен решить, будут ли ваши записи выпущены и без вашего согласия.

## **4. Что произойдет, если я дам свое согласие?**

Перед тем, как ваши записи будут выпущены, вам разрешат их рассмотреть.

- Вы можете привести с собой лицо по вашему выбору, при рассмотрении своих записей.
- Ваши записи сначала передаются адвокату обвинения. Адвокат обвинения проверит ваши записи, чтобы определить, какая информация имеет отношение к судебному процессу.
- Если в ваших записях содержится информация, которая не имеет отношения к судебному процессу, адвокат обвинения удалит ее, прежде чем предоставит ваши записи защите. Это поможет защитить вашу конфиденциальность.
- Если в ваших записях нет ничего, что относится к судебному процессу, ваши записи не будут выпущены.

## **5. Кто увидит мои записи?**

Существуют очень строгие правила о том, кто может увидеть ваши записи.

- **Адвокаты обвинения** получают копию ваших консультационных записей. Адвокат обвинения является адвокатом или барристером, работающим в Управление главного прокурора (УГП). Адвокат удалит из ваших записей то, что не имеет отношения к судебному разбирательству, прежде чем предоставить

копию защите. Защита состоит из адвоката и барристера (-ов), действующих в интересе обвиняемого.

- **Адвокат защиты** получает копию ваших записей от адвоката обвинения. Защита может рассмотреть ту информацию, которая имеет отношение к судебному процессу, - вся другая информация удаляется. Защита может копировать записи для использования адвокатом и барристером (-ами).
- **Обвиняемому** также разрешено рассмотреть информацию в ваших записях, относящуюся к судебному процессу, но только если с ним его адвокат или барристер. Обвиняемому не разрешается копировать записи.

## **6. Как я могу быть уверенным, что мои записи не увидит никто другой?**

Адвокат обвинения обязан с максимальной конфиденциальностью рассматривать всю информацию, содержащуюся в материалах судебного преследования. Это включает в себя и ваши консультационные записи. Адвокат обвинения надежно сохранит ваши записи и удостоверится, что они не будут доступны

никому, у кого нет законного права их рассмотреть (см. Список в вопросе 5).

Прежде чем выпустить ваши записи, защита должна подписать документ, подтверждающий, что она будет соблюдать строгие правила при работе с вашими записями и относиться к ним с максимальной конфиденциальностью. Она также должна согласиться соблюдать любые другие условия, которые могут быть установлены судом в интересах защиты вашего права на неприкосновенность частной жизни и в интересах правосудия.

## **7. Что произойдет, если я не дам, или отзову свое согласие?**

Если вы не дадите свое согласие или **отзовете** свое согласие, произойдет следующее:

- Будет проведено судебное заседание. Судья рассмотрит ваши записи и примет решение о том, **имеет** ли какая-либо информация **из** ваших консультационных записей **отношение к** суду.
- Вы сможете просмотреть свои консультационные записи до заседания суда, если хотите. При просмотре, вам можно привести с собой человека по вашему выбору.

- Вы имеете право обратиться к адвокату и / или барристеру (-ам), чтобы вас бесплатно заступали на судебном заседании.

## **8. Что произойдет на судебном заседании?**

Существует два возможных результата судебного разбирательства:

- Судья решит, что ничего из ваших консультационных записях не имеет отношения к судебному разбирательству. Если это произойдет, ваши записи не будут выпущены.

### **Или**

- Судья решит, что в ваших записях содержится информация, имеющая отношение к судебному разбирательству, и которая должна быть выпущена. Если это произойдет, судья решит, что либо полная информация должна быть выпущена, либо только отдельные ее части. Судья может также установить условия для ограничения доступа к информации, после ее выпуска. Это поможет защитить вашу конфиденциальность. Затем судья прикажет выпустить информацию обвинению и защите.



## 9. Будет ли информация из моего дела услышана на судебном процессе?

Да. Если в ваших записях есть информация, которая имеет отношение к делу, она может быть представлена в качестве доказательства на суде. Барристер обвинения может задать вам вопросы об информации из ваших записях. Когда обвинение закончит задавать вам вопросы, защита может вас расспрашивать. Это называется перекрестный допрос.

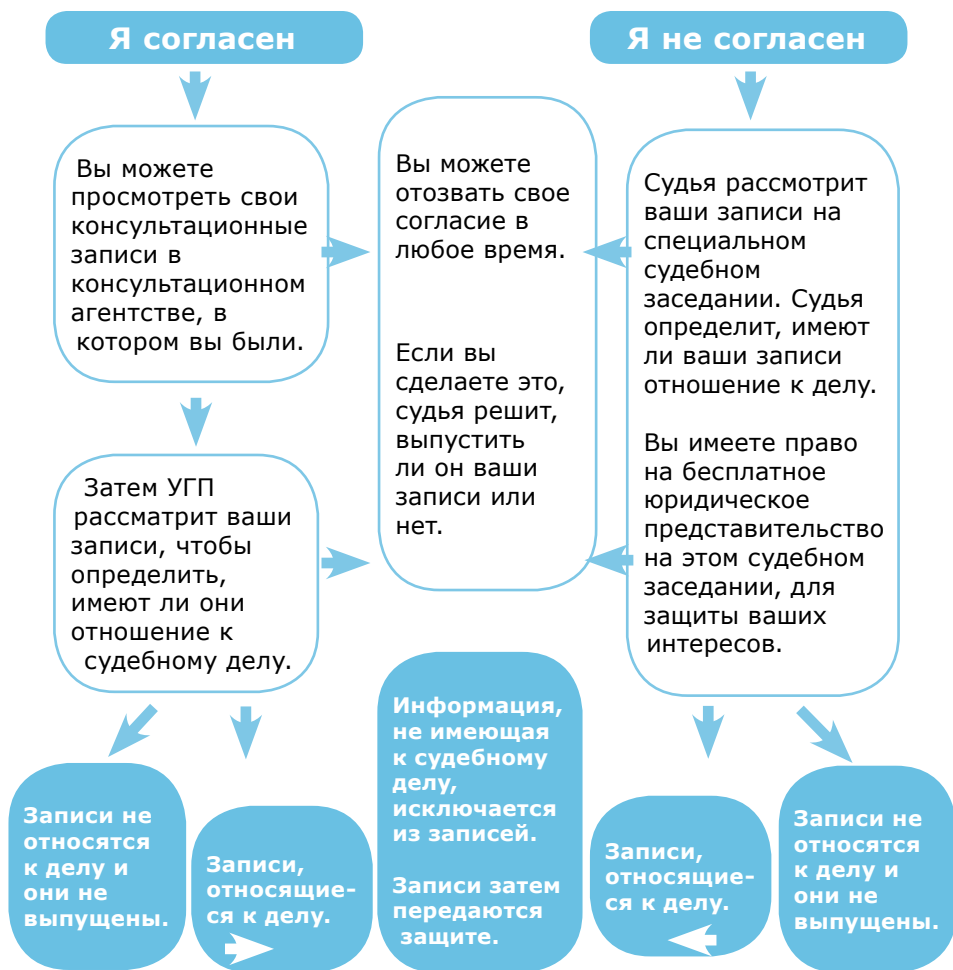
## 10. Что произойдет с моими записями, когда закончится суд?

Когда судебное разбирательство закончится, **все** копии ваших записей будут возвращены обвинению. Адвокат обвинения вернет все это в консультационное учреждение, в которое вы ходили.

## О чем говорить в законе?

Вы можете узнать больше о консультационных записях и законах в разделе 39 Закона об уголовном праве (сексуальные преступления) от 2017 года. Вы можете увидеть копию этого Закона на веб-сайте ирландского Свода законов, [www.irishstatutebook.ie](http://www.irishstatutebook.ie).

## Выпуск моих консультационных записей



### ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

**Защита должна соблюдать очень строгие правила работы с вашими записями.**



